

# **VIMALACOLLEGE(AUTONOMOUS)**

(NAAC Re-accredited (3<sup>rd</sup> Cycle): A Grade, CGPA-3.50)

**College with potential for Excellence**

**(Affiliated to University of Calicut)**



**HINDI**

**(Choice Based Credit and Semester System)**

**SYLLABUS and SCHEME**

**(2016 ADMISSION ONWARDS)**

**VIMALA COLLEGE  
ENGINEERING COLLEGE P O, THRISSUR  
KERALA-680009  
INDIA**

## **COMMON COURSES IN HINDI FOR U.G. PROGRAMMES**

### **For B.A./ B.Sc programmes**

#### **SEMESTER- I**

1. Prose and Drama

#### **SEMESTER- II**

1. Grammar correspondence and Translation

#### **SEMESTER-III**

1. Poetry in Hindi.

#### **SEMESTER-IV**

1. Novel and Short Stories

### **For B.Com /BBA Programme**

#### **SEMESTER- I**

1. Prose forms in Hindi Literature

#### **SEMESTER- II**

1. Poetry correspondence and Translation

### **For LRP pattern**

#### **SEMESTER- I**

1. Prose and One Act plays

#### **SEMESTER- II**

2. Poetry and Short Stories

## **CORE COURSES FOR HINDI PROGRAMME**

### **For BA Hindi - History Programme**

#### **Common Courses in Hindi**

#### **SEMESTER- I**

1. Prose and Drama

## **SEMESTER- II**

3. Grammar Correspondence and Translation

## **SEMESTER- III**

1. Poetry in Hindi

## **SEMESTER- IV**

1. Novel and Shortstories

### **Core Courses in Hindi**

## **SEMESTER- I**

1. Prose and One –act plays

## **SEMESTER- II**

1. Translation Theory and Practice

## **SEMESTER- III**

1. General Informatics and Hindi Computing
2. Practical Grammar

## **SEMESTER- IV**

1. Hindi Drama and Theatre

## **SEMESTER- V**

1. Linguistics
2. Journalism and Mass Communication

## **SEMESTER- VI**

1. Modern poetry in Hindi
2. Hindi Novel and Short Stories

## **Open Courses in Hindi**

## **SEMESTER- V**

1. Spoken Hindi/ 2. Business Hindi 3. Interpretation

## **PROJECT – Literary translation**

Syllabus is same as BA Hindi Programme

## **SCHEME OF EXAMINATION**

For common courses BA/BSc/B Com./ BBA & LRP Programme

Duration of Exam - 3 Hours

Maximum Marks – 100

External assessment – 80

Internal assessment – 20

### **For Core & Complementary courses**

Duration of Exam - 3 Hours

Maximum Marks – 100

External assessment – 80

Internal assessment – 20

### **For open course**

Duration of Exam - 2 Hours

Maximum Marks – 50

Internal Assessment 10 Marks

External Assessment 40 Marks

**For Project**

Maximum Marks – 50

Internal assessment

Attendance – 25%

Assignment / Seminar/ Viva Voce 25%

Test paper 50%

**CHOICE BASED CREDIT SEMESTER SYSTEM**  
**COMMON COURSES IN HINDI**  
**FOR U. G. PROGRAMME**  
**B A/ BSC PROGRAMME**  
**FIRST SEMESTER**

**BA/BSC PROGRAMME IN HINDI**  
**FIRST SEMESTER**

Common course in Hindi [Course No: 07 (1)]

**PROSE AND DRAMA**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 72**

**Aim of the course:**

To sensitize the students to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

**Objectives of the course**

- (1) To acquaint the students with different forms thoughts and styles used in Hindi prose writing, to make them able to express their thoughts in these different forms,
- (2) To introduce Hindi Drama to the students for appreciation and critical analysis,
- (3) To help them develop their creative thinking and writing.

**Course Outline:**

**Module I**

Introduction: different form of prose writing, definition, principles and development – shortstories, essay, sketch, satire and memoir.

**Module II**

Selected prose forms (1) short story, (2) essays

**Module III**

Selected prose forms – (1) sketch, (2) satire (3) memoir.

**Module IV**

Drama for defled study and evaluation.

**Prescribed text books**

1. Sahitya Sapthak – Ed:Prathibha Mudaliar – Aman Prakashan, 104A/80C Rambag, Kanpur.
2. Bina deevaron ke khar – Mannu Bhandari – Radhakrishna Prakashan, New Delhi - 2

**Reading List :**

For module I- introduction : different forms of prose from prescribed text book.

For module II - (1) Vapasi – Usha Priyamvada (2) Mithratha – Ramchandra Sukla (3) Irshya tu na gayi mere man se – Ramshari Singh Dinkar.

For module III- (1) Gungiya – Mahadevi Varma (2) Mein narak se bol raha hum – Harisankar Parsayi (3) Swami Vivekanand – Premchand.

For module IV- Drama – Bina Deevareon ke khar- Mannu Bhardari

**Note on Course Work-**

Unit tests are to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

**BA/ BSC PROGRAMME IN HINDI****SECOND SEMESTER**

**Common course in Hindi [Course No: 08 (1)]**

**GRAMMAR CORRESPONDENCE AND TRANSLATION**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 72**

**Aim of the Course :**

To make students able to use Hindi language correctly and efficiently. To make them understand various types of letters both personal and business. To facilitate the use of translation as a tool for communication between different languages.

**Objectives of the Course :**

1. Grammar is essential to the study of language. Developing a correct grammar sense is very important for written communication.
2. A student who successfully complete the course should be able to prepare certain basic kinds of letters independently in their personal and professional life
3. Familiarising the technology of translation with its possibilities.

**Course Outline:****Module I**

Correct usages of Hindi- Sabdavichar, definition and classification of words – noun, gender, number, Karak.

**Module II**

Pronoun, adjective, tense, voice.

### **Module III**

Correspondence

### **Module IV**

Translation

### **Prescribed books for study:**

1. Samanya Hindi Vyakaran Thatha Rachana; Sreekrishna Pandey, Lokmangal Prakashan, B-32, Kailash Colony, Shahdara, Delhi.

### **Reading List:**

For module I -1 Sabda vichar, Sagya, Ling, Vachan, Karak. (Chapter 3,4,5,6,7)

For module II – Sarvanam, Viseshan, Kriya, Kriyakeroopanthar – Kaal, Vachya (Chapter 8,9,10,11,12)

For module III – Correspondance, Personal letter, order for books, application for job, letter of complaints. For module IV: Translation from English to Hindi

## **BA / BSC PROGRAMME IN HINDI**

### **THIRD SEMESTER**

### **Common course in Hindi [Course No:09 (1)]**

### **POETRY IN HINDI**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

### **Aim of the course:**

To sensitize the students to the aesthetic cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

### **Objectives of the course:**

1. Appreciation of poetry using the best specimens provided in an anthology.
2. Understanding the origin and development of Hindi poetry through selected poems.

### **Course Outline:**

#### **Module I-**

Ancient Hindi poetry – A collection of poems of ancient poets.

#### **Module II-**

Modern Hindi poetry – A collection of poems of different periods representing different styles and themes.

#### **Module III-**

Modern Hindi Poetry - A collection of Poems of different periods

#### **Module IV**

Khanda kavya

### **Prescribed Textbooks:**



1. Kaalyartri Kavitayem – Ed: Dr. B. Vijayakumar, Arunoday Prakashan, Dariyaganj, New Delhi-2
2. Bhoomija – Nagarjun – Radhakrishna Prakashan , 7/31, Ansari marg, New Delhi -2.

Reading List- Required reading

For module I .(1) Kabeer das (10 dohas) (2) Soor das (4 padas)

For module II –(3) badal raag – Nirala (4) Moh – Panth (5) Samragyi ka Naivedya daan – Agyey (6) Ee insano – Mukthibodh (7) Pichada aadmi –Saxena

For Module III- (8) Dhabba – Kedar Nath Singh (9) Aparajitha – Kathyayani (10) Otni – Anamika (11) Nadi aur saabun – Gyanendrapathi (12) Bus bahuth ho chukka – Om Prakash Valmiki.

For Module IV- Khandakavya – Bhoomioja – Nagarjun for detailed study.

**Note on course work:**Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. .These test results should be considered while awarding grade for internal assessment

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **BA/BSC PROGRAMME IN HINDI**

### **FOURTH SEMESTER**

#### **Common Course in Hindi [Course No: 10 (1)]**

#### **NOVEL AND SHORT STORIES**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the course:**

To sensitize the students to aesthetic, cultural and social aspects of literacy appreciation and analysis. To provide them the best specimens of Hindi fiction of eminent authors of different periods.

**Objectives of the course:**

- 1.To acquaint the students with different forms thoughts and styles of Hindi fiction.
2. To help them develop their creative thinking and writing.

**Course Outline:**

**Module I :** Introduction – origin and development of Hindi fiction.

**Module II :** Short stories from the collection.

**Module III :** Short stories from the collection.

**Module IV :** Novel

**Books for study:**

1. Samakaleen kahaniyan – Ed: Dr. K. Vanaja, Rajpal and sons, Delhi.

2. Loute huye musafir – Kamaleswar, Lokbharathi Prakashan, Allahabad..

**Reading List :**

For Module I : Introduction of origin and development of Hindi fiction.

Module II : (1) Poos ki raat – Premchand (2) Akash deep – Jayasankar Prasad (3) Dukh-Yashpal.

Module III : (4) Aparichith – Mohan Rakesh (5) Ikkisvim sadi ka ped – Mridula garg (6) Dalit Brahman – Sathyaprakash.

For module IV- Novel : Loute huye musafir – Kamaleswar (for non-detailed study – only short questions and essay type question may be asked for examination).

**Note on Course Work-**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester .These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should bedocumented.

**B Com / BBA PROGRAMME**

**FIRST SEMESTER**

**Common Course in Hindi [Course No. 07 (2)]**

**PROSE FORMS IN HINDI LITERATURE**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

**Aim of the Course:**

To sensitize the students to aesthetic, cultural and social aspects of literacy appreciation and analysis.

**Objectives of the Course:**

To acquaint the students with different forms thoughts and styles in Hindi Prose writing.

**Course Outline:**

**Module-I :** Selected prose forms – (1) essay (2) memoir (3) Autobiography

**Module-II.:** Selected prose forms (4) satire (5) sketch (6) short story

**Module-III. :** selected prose forms – (7) Travelogue (8) one act plays.

**Module-IV. :** Conversation as a communication technique – One- act plays.

**Prescribed text books:**

1) Gady ke vividh aayam-Ed: Dr. Raju Bagalkot, Aman Prakashan, Kanpur

### **Reading List**

For Module-I- (1) Gapsap – Namvar Singh (2) Gurudev – Haribhavu Upadhyay (3) Atmakatha amsh- Bhishma Sahini.

For Module-II : (4) Mein narak se bol raha hum – Harisankar Parsai (5) Bhakthin – Mahadevi varma (6) Sava ser gehum – Premchand.

For Module-III- (7) Devathavom ke anchal mein – Agyey (8) Tootthe parivesh –Vishnu Prabhakar (9) Sathi-G.J.Harijeeth.

### **Note of Course Work**

Unit tests to be conducted bimonthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while swarding grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers, assignments, seminars and group discussions should be documented.

## **B Com / BBA PROGRAMME**

### **SECOND SEMESTER**

#### **Common Course in Hindi [Course No. 09 (2)]**

#### **POETRY.CORRESPONDENCE AND TRANSLATION**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim and objectives of the Course:**

(1) To sensitize the students to the aesthetic, cultural and social aspects of literacy appreciation and analysis. (2) To make them aware of the importance of correspondence and translation. To make them proficient to prepare certain basic kinds of letters independently in their personal and professional life. (3) Familiarising the technology of translation with its possibilities.

#### **Course Outline**

**Module-I.** : Selected poems: from an anthology of poems.

**Module-II.:** Selected poems from an antrology of poems.

**Module-III.** : Correspondence – Selected letters and technical terminology.

**Module-IV.** : Translation passage from English to Hindi.

**Books for study: 1)** Kavya sudha – Ed: V. Bhaskar, Jawahar pusthakalay, Mathura.

2) Anuvad Evam Pathra vyavahar-Ed: Vanaja, Govinda Prakashan.

#### **Topic for study:.**

For Module-I- 1) Kabir das – First Five dohas (2) Surdas – First three padas (3) Prathibimb – Panth (4) Kavi kah gaya hein – Nirala.

For Module-II - 5) Kavitha ki bath – Agyey (6) Dhabba-Kedar Nath Singh (7) Chidiya, Chittiyam – Ramdarash Mishra (8) Dhoomil ki Anthim Kavitha- Dhoomil (9) Vakth-Arun Kamal (10) Yah mahaj kora kagaz nahi-Bhagavath Ravath (11) Machis – Sunitha Jain.

For Module-III : Letters – personal letter, Application Letter, Letter of Order, Complaint Letter, business letters (one Bank letter and one Bima letter) Technical terminology – 1 to 50 only.

For Module-IV- Translation passage – from English to Hindi.

#### **Note on Course Work**

Unit tests to be conducted bi-monthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers assignments seminars and group discussion should be documented.

## **LR PROGRAMME (BSC COMPUTER SCIENCE, BCA, BMMC, BSC ELECTRONICS ETC.)**

### **FIRST SEMESTER**

#### **Common Course in Hindi [Course No. 07 (3)]**

#### **PROSE AND ONE ACT PLAYS**

**No. of Credits: 4**

**No. of contact Hours: 90**

#### **Aim of the Course:**

To sensitize the students to the aesthetic, cultural and social aspects of literacy appreciation and analysis.

#### **Objectives of the Course:**

- (1) To acquaint the students with different forms thoughts and styles used in Hindi prose writing, to make them able to express their thoughts in these different forms,
- (2) To introduce Hindi one act plays to the students for appreciation and critical analysis,
- (3) To help them develop their creative thinking and writing.

#### **Course Outline**

**Module-I :** different prose forms in Hindi

**Module-II.:** Selected one act plays

**Module-III. :** Selected one act plays

#### **Prescribed text books**

1. Gadya prabha – Ed: Alok Gupta, Rajpal and sons, Delhi.
2. Ekanki Sarovar – Ed: Jayaprakash, Llokharati, Allahabad.

**Reading list:**

For Module-I- Selected Prose – (1) Thyagamoorthi Nirala – Sivapoojan Sahay (2) Jeevan ka vyavasay – Mahadevi Verma (3) Holy aur onam – Viswanath Iyer (4) Ve bahaduri se bike Harisankar Parsai.

For Module-II : One act plays – (1) Prithvi raj ki ankem-Dr. Ramkumar Verma (2) Mahabharath ke ek sanch – Bharatbhushan Agarwal

For Module-III- (3) Yaham rona mana hein – Mamatha kaliya (4) Shadi ki bath – Swadesh Deepak.

**Note on Course Work**

Unit tests to be conducted bi-monthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers assignments seminars and group discussion should be documented.

**LR PROGRAMME (BSC COMPUTER SCIENCE, BCA, BMMC,  
BSC ELECTRONICS ETC.)****SECOND SEMESTER****Common Course in Hindi [Course No. 09 (3)]****POETRY AND SHORT STORIES****No. of Credits: 4****No. of contact Hours: 90****Aim of the Course:**

To sensitize the students to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis.

**Objectives of the Course:**

Appreciation of literature using the best specimens provided as reading list – understanding literary works as cultural and communicative events-different periods and movements; literature and society.

**Course Outline**

**Module-I :** Selected works form a anthology of poems.

**Module-II.:** selected works from an anthology of poems.

**Module-III. :** selected short stories from a collection of stories.

**Module-IV. :** Selected short stories from a collection of stories

**Prescribed text books**

1. Kavya Vatika – Ed: Mathsyendra nath Sukla, Lokabharati, Allahabad
2. Katha manjari – Ed: Ramdarsh Mishra, Swarna Jayanthi Prakashan, Delhi.

**Reading List:**

For Module-I- 1) Kabir das ke dohe (8 dohas) (2) Surdas ke pad (3 padas) (3) Priyatham – Nirala (4) Grama vadhu-Panth

For Module-II : (5) Jo beet gayi so baat gayi – Bachan (6) Toota pahiya-Dharmaveer Bharathi (7) Vaseeyath-Bharat Bhooshan Agrawal (8) Vakth-Arun kamal.

For Module-III- 1) Kafan-Premchand (2) Parda-Yaspal

For Module-IV - (1) Vapasi – Usha Priyamvada (4) Chief ki davit-Bhishma Sahni.

**Note on Course Work**

Unit tests to be conducted bi-monthly twice in the semester. A model test to be conducted on completion of the portion related to the semester. These test results should be considered while awarding Grade for internal assessment.

All the activities regarding test papers assignments seminars and group discussion should be documented.

**Module-II**

Area and Aspects of Comparative Literature; Literary Trends and Movements-Source of Influence and Background-Theme and Content, Style, Characters, Technics etc.

**Module- III.**

Comparative Literature as a tool for Cultural Studies; Role of Translation in Comparative

literature; Impact of Globalization on Comparative Literature.

#### **Module- IV**

General Comparison of Hindi and Malayalam Literature:-

1. Romanticism in Hindi and Malayalam Literature (Sumitranandan Pant and G.Shankara Kurup).
2. Progressive Literature in Hindi and Malayalam (Premchand and Takazhi Shivasankara Pillai)

#### **Reading List**

1. Tulanatmak Sahitya: Bharateeya Pariprekshya-Indranath Choudhari, Vani Prakasan.
2. Tulanatmak Sahitya: Bharateeya Bhashayen aur Sahitya-Rajmal Bora, Vani Prakasan.
3. Hindi Sahitya ka Doosra Itihas-Bachan Singh
4. Comparative Literature as Academic Discipline-Clements Robert.J.-Newyork
5. Comparative Literature: Matter and Method-Aldridge.A.O, Urbana.
6. Sahityacharitram Prasthanangaliloode-Dr.K.M.George
7. Kairaliyute Katha-N.Krishna Pillai
8. Taratamya Vivekam-P.G.Purushotaman Pillai
9. Taratamyasahityam: Sidhantavum Prayogavum-Dr.Skariya Zakariya.



